Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/62.

中華民國五十六年（公元一九六七）六月七日 星期三 第一張

大漢公報
The Chinese Times

7

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHERS LIMITED

"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA, AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH"

（新聞紙第式十九卷第五期）

Wed., JUNE 7 1967 (Vol. 29 No. 51 Page 1

丁未年四月大 三十 壬寅月廿成 六號巳建 廿天夏至

天喜宜入學 忌祈禱

報費價目表

地區	每月	每季	半年	全年
加拿大	一元	四元	九元	十九元
美國	一元	五元	十元	二十元
美國各屬	一元	五元	十元	二十元

（零售每份一毛）

每日箴言

自善莫名 自惡莫辭

—誠女—

義氣團結 忠誠救國 義俠除奸

加拿大華文日文報之先導者創於一九〇七年
加拿大新聞社、合衆社等通訊社之長期電訊特約

安理會昨通過中東停火議案後

以軍乘勝追擊 前線繼續激戰

▲蘇聯代表要求緊急會議討論執行議案

（聯合國大廈七日加拿大社電）中東戰鬥爆發四十小時後，聯合國安全理事會十五國代表於昨晚開會，一致通過議案，飭令以色列及阿拉伯聯邦國家前線雙方立即停火，但未曾提及如何強制執行的辦法，直至目前定理，正在等候直接參戰的國家答覆之際，中東前線繼續激戰，以色列軍乘勝追擊，深入西奈半島埃及境內，佔據重要據點，迫近蘇彝士不及廿里。約旦前線以色列軍佔領耶路撒冷，繼續向南推進，約旦，退守第二防線抵抗。蘇聯代表今日要求安理會召開緊急討論有關執行停火問題。

以京台拉維夫消息：經過兩日來，以國空軍及坦克車隊聯合作戰後，繼續進擊中，以國官方現認爲要爭取勝利爲先，增強今後和談的條件。

亞曼消息：約旦王今日親向全國廣播，呼籲人民決心繼續作戰到底，并要求其他阿拉伯國家給予物質上的援助，反抗以色列的侵略。

開羅消息：埃及政府發表廣播，聲明阿拉伯各國決心繼續抗戰。

▲埃及飭令美使館記者離境

突然，埃及和美國官佈絕交後，已飭令美使館及西方國家駐埃記者一律離境，現集中在開羅酒店，等候專機動程，埃及羣衆劇烈反美，擁亂美使館。

北京十萬人反英示威

（北京七日路透社電）北京工人，聯國家的僑民等十萬人，今日在英使館前熱烈示威，破壞女皇照像及窗戶，高呼反對英美帝國主義侵略的口號。

本年美國小麥收成 預測超過世界各國

（華盛頓加拿大社電）美國每季的農業報告所出，預測本年度美國小麥的紅衛兵及聯國家的僑民等十萬人，今日在英使館前熱烈示威，破壞女皇照像及窗戶，高呼反對英美帝國主義侵略的口號。

越共一炮轟毀美軍倉庫北越空戰仍烈

（西貢美聯社電）越共大炮曾於昨日單獨發射一枚炮彈，偷襲中部綠美軍基地倉庫，立即發生爆炸焚燒，損失達數百萬元，在場美軍兩人死亡，卅四人受傷。

傳美軍報告：共炮襲擊距西貢之東北約三百哩，資平省主席市附近的美軍第一騎兵師最前線的基地，估計軍械軍械倉庫損失約二百五十萬元，此外并毀害直升機數架，及油庫所存四十四萬加倫汽油，於中彈後，立即焚燒，付諸一炬，火焰冲天，歷七小時半，始告息滅，一位美軍官員曾聞此次被襲僅能暫時使到美軍械發揮的不便，但未曾影響美軍在該地區的一切軍事活動。

綠衝區以南的越共，現已化整爲零，到處探測美軍力量的虛實，在南越北部地區仍有時發生激烈接戰，相信北越軍司能準備再加進行大規模攻勢。

美空軍軍二五式巨型轟炸機隊，昨分別猛炸南越西北部前線共軍目標五處，投下炸彈達卅噸，防止北越軍繼續從胡志明鐸追蹤南下。

至於北越空戰消息：美機羣昨繼續分別出動一三批空襲由河內至秦阮工業區的鐵路交通線，共方米格機廿架起飛迎戰，共機損失三架，地面炮火擊落美機一架，飛行員失踪。

全美以人週四集會

（紐約美聯社電）中東爆發戰事後，全美國的猶太人，爲支持以色列迅速聯合起來，其中部分志願者提出往以色列參戰。部分則捐出金錢。

全美的猶太人皆袖，週一呼籲全美猶太人，乘坐火車，巴士，飛機，於週四集合於拉非爾廣場舉行支持以色列全猶太人集會。

在美國的阿拉伯人組織，至今仍沒具體性的計劃宣布，在美國的阿拉伯人組織並不參與領袖指出，在美國內阿拉伯人沒任何組織。

另在遜米一古巴流亡人士組織，公開提議協助以色列與阿拉伯人空戰，一名曾當聯合國部隊的飛行員，指彼與另十六名飛行員，如能徵得以色列供應飛機，決替以色列空軍服務。

在華盛頓的猶太人組織主席，昨呼籲三十一個猶太人組織，派出代表來華盛頓。

烏干達國北部地區 至今仍具原始作風

（烏干達金巴拉美聯社電）烏干達北部地區，中央政府政制在該區至今仍受到阻碍，在該地區內，每一個女童的價格只值七十五隻母牛而已。

由於頻年旱荒，發生大旱，家蓄所存減少，該區的男子，因找牛蓄購買妻子，遂向鄰居進行搶掠。

此一嚴重引起烏干達全國的安全問題，因該區對鄰邦蘇丹南國，英國在烏干達統治十年間，沒法控制該區內居民，至今情況仍一樣，該地區大部分仍具有原始部落的習慣，男人至今仍不穿衣服，女人只在下體掛一塊布而已，政府在該地區內，曾極力推行文明，但至今進展甚微。

該地區的男童至成年時，必須要證明成已，男子，在習俗上，彼等可以殺獅子，象，或其他野獸來證明已長成，但最容易證明的方法，即找一個女孩子來證明他們的男子氣概，因此他們必須以母牛買女孩子來供他試驗。

摩洛哥國內政部長 被法宣叛終身監禁

（巴黎路透社電）法國高等法院，昨宣判摩洛哥內政部長奧非克將軍罪名成立，彼終身監禁，奧非克將軍被控於一九六五年，在巴黎街道上，綁架摩洛哥反對黨領袖巴卡。

涉嫌與此一綁架案有關的摩洛哥警務處副處長戴利米則宣告無罪，巴卡自被綁架後，至今仍沒出現，相信已告喪生。

此案所有被告皆沒出庭，除上述兩被告外，另五名被告皆被判處終身監禁，彼等皆曾摩洛哥秘密警察。

此一案件審訊七週之久，由於判案時傷害了國摩洛哥間之關係。

法空軍機降落墮毀

（巴黎路透社電）法國空軍飛機，於降落觀賞枝機場時，發生第二度的撞毀事件，該機飛行員當場宣告死亡。

當該機墮落地面時，附近曾站在數人，彼等均安全超見，曾驚懼萬分的倒臥於地面。

但當飛機墮地爆炸，約熱的碎片仍射傷數名旁觀者，等立刻被送往醫院治療，傷勢並不嚴重。

早期間，另一架飛機作降落時，亦發生同樣墮毀意外事件。

埃村民斬死以機師

（開羅路透社電）此間官方報導指出，一羣憤怒的村民，將一名持有手槍的以色列飛行員制服後，再將彼亂斧斬死。

據報導由埃及官西部汗林報刊出，在該新聞中，並刊出被斬死以色列飛行員之照片。

在該照片中，顯示羣村民手持以色列飛行員衣服，另於地上躺有一名穿軍靴的男子，頭部及面部顯示傷痕斑斑，顯然已死亡。

印度成立婦女之家 專供離家婦女居住

（新德里美聯社電）現今印度男子，比舊日的印度男子更伯與妻子發生任何爭執。

今日的印度已婚婦女，隨時有機會可與彼之配偶分居，而搬進一座新成立的建築中。

印度婦女協會主席查華拉夫人稱，凡十五歲至五十歲的婦女皆歡迎到「婦女之家」中居住。

年屆七十歲的查華拉夫人聲稱，婦女之家專供不能回至丈夫家中的婦女居住，婦女之家全部的建築費用約需數一萬四千七百元。

婦女之家成立的第一週年內，只有一名婦女申請居住，在婦女之家內，居住者必須供膳宿費。

英美加緊會商設法解決煤油恐荒危機

阿聯現與英美絕交

（貝魯特加拿大社電）埃及，敘利亞，阿爾及利亞等三國已正式宣佈與英國絕交，其餘兩國也早已因羅特西亞問題與英絕交。

據此間黎巴嫩宣都收聽開羅廣播：埃及於証實英美總羣於昨星期一日曾協助以色列飛行員制服後，即宣佈對英絕交。

華盛頓消息：由於阿拉伯聯邦的主要產油國相繼實行禁止煤油輸給英美等西方國家後，英美兩國的官方人員，現已迅速進行會商，設法另尋方法，以國解決世界煤油恐荒的危機。可能美國要施行幾格統制國內日用煤油產銷，以資調節。

阿的油產豐富，佔全世界油產量四分之一，雖然其中不少是英美資本所經營，但在此戰爭狀態下，已受到政府所控制，不能隨便輸出。

英國工業上每日需用煤油約五千四百萬加倫，其中有一千八百萬加倫要經常依靠阿國家的供源，現突遭斷絕供應，則英國三分之二的工業，面臨煤油缺乏而致停頓的危機。

英美會商設法解決煤油恐荒危機

阿聯現與英美絕交

（貝魯特加拿大社電）埃及，敘利亞，阿爾及利亞等三國已正式宣佈與英國絕交，其餘兩國也早已因羅特西亞問題與英絕交。

據此間黎巴嫩宣都收聽開羅廣播：埃及於証實英美總羣於昨星期一日曾協助以色列飛行員制服後，即宣佈對英絕交。

埃及軍事部曾於表報告，謂有英國徽號的轟炸機，并直接參與轟炸埃及，由利比亞基地起飛英國的戰機，增援。

華盛頓消息：駐英京埃及使館於昨日下午證明絕交報告後，美國務院隨即同樣宣佈與英絕交。

英美兩國官方并否認有關派機助以國作戰的報告。

以京台拉維夫消息：中東戰車爆發事，前仍繼續激戰，以軍在優越的空軍支持下，繼續各方面線推進，從西奈走廊深入埃及境內，趨向蘇彝士運河進發。耶路薩冷的約旦前線崩潰，以軍佔領聯合國總部，並施用坦克車及火射炮向約旦軍村進攻。

英美以人週四集會

（紐約美聯社電）中東爆發戰事後，全美國的猶太人，爲支持以色列迅速聯合起來，其中部分志願者提出往以色列參戰。部分則捐出金錢。

全美的猶太人皆袖，週一呼籲全美猶太人，乘坐火車，巴士，飛機，於週四集合於拉非爾廣場舉行支持以色列全猶太人集會。

在美國的阿拉伯人組織，至今仍沒具體性的計劃宣布，在美國的阿拉伯人組織並不參與領袖指出，在美國內阿拉伯人沒任何組織。

另在遜米一古巴流亡人士組織，公開提議協助以色列與阿拉伯人空戰，一名曾當聯合國部隊的飛行員，指彼與另十六名飛行員，如能徵得以色列供應飛機，決替以色列空軍服務。

在華盛頓的猶太人組織主席，昨呼籲三十一個猶太人組織，派出代表來華盛頓。

烏干達國北部地區 至今仍具原始作風

（烏干達金巴拉美聯社電）烏干達北部地區，中央政府政制在該區至今仍受到阻碍，在該地區內，每一個女童的價格只值七十五隻母牛而已。

由於頻年旱荒，發生大旱，家蓄所存減少，該區的男子，因找牛蓄購買妻子，遂向鄰居進行搶掠。

此一嚴重引起烏干達全國的安全問題，因該區對鄰邦蘇丹南國，英國在烏干達統治十年間，沒法控制該區內居民，至今情況仍一樣，該地區大部分仍具有原始部落的習慣，男人至今仍不穿衣服，女人只在下體掛一塊布而已，政府在該地區內，曾極力推行文明，但至今進展甚微。

該地區的男童至成年時，必須要證明成已，男子，在習俗上，彼等可以殺獅子，象，或其他野獸來證明已長成，但最容易證明的方法，即找一個女孩子來證明他們的男子氣概，因此他們必須以母牛買女孩子來供他試驗。

摩洛哥國內政部長 被法宣叛終身監禁

（巴黎路透社電）法國高等法院，昨宣判摩洛哥內政部長奧非克將軍罪名成立，彼終身監禁，奧非克將軍被控於一九六五年，在巴黎街道上，綁架摩洛哥反對黨領袖巴卡。

涉嫌與此一綁架案有關的摩洛哥警務處副處長戴利米則宣告無罪，巴卡自被綁架後，至今仍沒出現，相信已告喪生。

此案所有被告皆沒出庭，除上述兩被告外，另五名被告皆被判處終身監禁，彼等皆曾摩洛哥秘密警察。

此一案件審訊七週之久，由於判案時傷害了國摩洛哥間之關係。

法空軍機降落墮毀

（巴黎路透社電）法國空軍飛機，於降落觀賞枝機場時，發生第二度的撞毀事件，該機飛行員當場宣告死亡。

當該機墮落地面時，附近曾站在數人，彼等均安全超見，曾驚懼萬分的倒臥於地面。

但當飛機墮地爆炸，約熱的碎片仍射傷數名旁觀者，等立刻被送往醫院治療，傷勢並不嚴重。

早期間，另一架飛機作降落時，亦發生同樣墮毀意外事件。

埃村民斬死以機師

（開羅路透社電）此間官方報導指出，一羣憤怒的村民，將一名持有手槍的以色列飛行員制服後，再將彼亂斧斬死。

據報導由埃及官西部汗林報刊出，在該新聞中，並刊出被斬死以色列飛行員之照片。

在該照片中，顯示羣村民手持以色列飛行員衣服，另於地上躺有一名穿軍靴的男子，頭部及面部顯示傷痕斑斑，顯然已死亡。

印度成立婦女之家 專供離家婦女居住

（新德里美聯社電）現今印度男子，比舊日的印度男子更伯與妻子發生任何爭執。

今日的印度已婚婦女，隨時有機會可與彼之配偶分居，而搬進一座新成立的建築中。

印度婦女協會主席查華拉夫人稱，凡十五歲至五十歲的婦女皆歡迎到「婦女之家」中居住。

年屆七十歲的查華拉夫人聲稱，婦女之家專供不能回至丈夫家中的婦女居住，婦女之家全部的建築費用約需數一萬四千七百元。

婦女之家成立的第一週年內，只有一名婦女申請居住，在婦女之家內，居住者必須供膳宿費。

澳洲首相評論中共 無法在軍事上獲勝

（奧太瓦加拿大社電）澳洲首相，夏勞，何脫氏於星期一日謂：，在亞洲方面，我們可以不用和中共作正面的衝突，而可以防止共產主義的擴充。

彼對記者會中謂：中國根本上知道在全面戰爭中，無法在政治上或軍事上獲得勝利。

彼又謂：在中國範圍外的東南亞國家，不是與美國有條約關係，便是東南亞反共集團之會員。

彼謂：彼已經獲得了英首相威爾遜之保證，在彼未赴倫敦之前，及未得他與威爾遜首相會談前，英國不會將蘇彝士運河以東之英國軍力減退。何脫氏擬定防加後，赴倫敦防問。

對於澳洲派軍赴越南，協助美國在越南的軍事行動之事，彼表示不遺憾，彼請求加拿大應該與澳洲加強聯繫，來以强大的政策影響亞洲的未來。

英美官員撤離叙國

（叙利亞大馬士革路透社電）白叙利亞政府宣告與英美絕交後，英美兩國外交官員已於今日開始撤離叙國，美駐叙官員約四十名，英三十五名。

當局增建雲埠郵局

（奧太瓦訊）在雲埠中區，獲還回國會議員的匿古臣指稱，加拿大郵務署因財擾很容易發生衝突。

港方當局採取新措施

澳門居民申請來港者

（香港特訊）本港人民入境事務處佈告，澳門居民申請來港辦法如下：

（一）由於英國駐澳門領事館。現已暫時停止辦公。澳門居民之欲領取旅遊證或簽證來港者，將不能繼續在該地辦理申請。因此，香港人民入境事務處（地址香港皇后道中一四一號國際大廈）現已決定由一九六七年五月二十九日星期一起，採取下列特別措施，以負責此一方面之工作，尤須着重予以聲明者，既寄以往有關人士入境之政策並無有任何改變。

（二）凡未持有有效護照之澳門居民，其擬欲訪港者，可依照下列辦法進行申請：

（甲）申請人須首先具備港方保證人一名負其担保。

（乙）申請人須致函其港方保證人，內附本人護照相片三張，並將有關本人之澳門身份証號碼，簽發日期，連同日期，及訪港原因等各項詳情加以說明清楚。

（丙）保証人於接獲澳門來信後，必須親自携函（連信封）前往國際大廈十二樓人民入境事務總處負申請人辦理担保手續，申請書一經批准，保證人將獲得給旅遊證一份，由彼負責將之轉交澳門申請人收。

（三）茲將旅遊收費開列如下，隨用一次旅遊證每份收費四元，不限用次數旅遊費每份收費八元。

（四）凡在英領事館停止辦公前所發給之旅遊證，其尚未期滿者，將被視作仍屬有效之旅遊證件，任何人士，倘以往獲發給旅遊證者於再度申領新證時，將不會遭受任何之困難。

（五）旅遊證一經發出後，如持有人於必要時得以在訪港期內，再繼申領另一旅遊證，作為日後來港之用，但無須依照首次申請旅遊證之規定辦法辦理。

（六）有關旅遊証簽證之其他各項詳情。可逕向第二段（丙）項所述之地址或撥電話H二四八二五六號查詢。

（七）凡欲申請旅遊或過境簽證者，必須備下列各項：

（甲）申請人姓名，國籍，出生地點及日期，職業。

（乙）護照號碼簽發地點及日期，期滿日期。

（丙）澳門住址。

（丁）擬欲訪港之原因。

（戊）港方保證人之姓名，地址及香港身份證號碼。

（八）申請書一經批准，將用書面直接通知澳門申請人，惟申請人必須於抵港時書通知書及護照一併呈驗，並於繳納規定之收費後獲發簽證，有關簽證之其他各項詳情，可逕向國際大廈十五樓人民入境事務總處外僑事務科或撥電話H二四二六八六查詢。

駐加拿大總領事館代辦公署

數千遊客滯留日本

估計損失五十萬元

據估計，如本港於最近十多天來失去五千名海外遊客，每名遊客預算在港消費一千港元計，香港商場已損去五十萬港元之巨量數字。此一數字亦可維持一大批香港市民之安定愉快生活。

又悉。現多香港商人。因本港近日之騷動，影响正常商業貿易工作，遂乘此機會前往各地作商業旅行，但他們仍多數前往經常交易地點商洽未來生意。

「下」

女相貴賤的分析（七七）

說來很有趣，事情是這樣：參加者，應邀舉行一個專談女人之座談會，題為「怎樣才算一個理想的太太？」參加座談者均不明白中國人相學的哲理，他們居然將女人分為五等，而逐一加以詳註曰：

（一）瘦，小，嬌型的女子太軟弱，事事要依賴男人，不耐勞苦，是花瓶而非理想的妻子。

（二）才，德，妍型的女人，適合做事業上的伙伴，不適合入廚房做妻子。

（三）瘋，辣，醜型的女人，心直口快，百無禁忌，未見其人，先聞其聲，指桑罵槐，面目猙獰，丈夫是其玩弄物，子女是其消氣筒，佳人難好，難以消受。

（四）黑，蠻，妖型的女人，不近常情，行徑乖異而艷媚，有如霧裏之花，不可捉摸，亦有如夜半書房座，美人翩翩來之感，雖能熟情似火於一時，難望擇一而終永久。

（五）丰燕留精之餘，還有豐滿白皙而修長型的女人，厚德善良，內主中饋，外睦親鄰，相夫教子，樂觀奮鬥，才是理想的太太。」

據聞參加這個座談會，有畏要如虎而不敢用真姓名出席觀目的各式人物，也有自身尚為王老五的大言不慚談其女人觀者，其言竟曰：「鷄肉包子裏面不一定有鷄肉，

觀人於微

陳植之遷址啓事

敬啓者：茲為利便男女僑胞間症起見，現遷來片打街東式百式十八號門牌（即廣興肉舖後座）壹樓七號房，特此通告

電話：六八三·六四一三
或電話：六八三·三七一四

文華公司
555 Hamilton St., Vancouver
Tel. 683-3437
特製相架畫架
專表國畫刺繡
專售杭州刺繡
送禮佳品 價錢便宜
代理處：人民書店
219 Dunlevy Ave., Tel. 684-7964
萬千書店 片打東街四十九號

A & B
HOME REPAIRS & CHIMNEY SERVICES
Phone 688-2946
專門承接搜烟通或修理，新蓋與修理各種天面，溝通簷滴修理或換新，各項木工與三合土工作等。工作精良，價錢克己，華友光顧，無任懽迎。

生意良好餐館出賣
裝修新型，用具齊備，樓上有住房，係獨市，生意極旺盛，新開田料礦場近埠，做生意和發財良機，有意者，請到來面議。
REX CAFE, FOAM LAKE, SASK.

暗市黨上海餐館鳴謝
啓者：本店於五月四日，開張營業，荷蒙中西友好，惠賜名貴珍品，生花綠樹，光輝悅目，拜領之餘，銘感五中，特於五月廿一日晚大時，在本店敬治薄酌，藉伸謝忱，復蒙市長，法官，區首，各行商家，報界，中西友好，駕臨指導，諸事勉勵，並贈百週年紀念銀牌一面以留永紀，席間由李悅華君代表答謝，周仁佳李北傍等君協助招待西賓，高誼隆情，鐘誌數言，用伸謝悃。
鍾銳鍾呂氏率男捷歡捷庭孫國威敬謝

獨市殮館蘇糖涼水
什貨生意實業平賣
生意興旺超常及獨市，人民好工人多，又據交通來往中心，生客如雲，冷熱來去水，及有住宿房間，設施齊全，志在休息，生意實幸決心賣去，取價特平，幸勿忽視。
City Cafe & Confectionery
Box 52, Morin, Alta.

餐館生意平賣
中西殮館，在于開始發展埠，現拉士加遊客來往經過，有板廠，礦產開發，來夫水，地氣，樓上有房住，生意登向興旺，因人力缺乏，平價出賣，有意經營斯業者，請函商或面議均好。
地址：Rounde Cafe, Chetwynd, B. C.

酒樓生意招頂
沙市加寸埠香港酒樓生意因人力缺乏，願將全盤生意出賣，倘有志營斯業者請到來面議，或函商均可。（有長期批用）
沙市加寸埠香港酒樓卡人醫白
通訊處：P. O. BOX 1301
SASKATOON, SASK.

684-3743
園桃
THO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST., E
VANCOUVER 4, B. C.
廚師上等 調味烹飪
地方雅潔 招呼安當
大減小酌 隨時應命
傳胞光顧 格外歡迎

民國五十六年
片市阻珠
民治黨職員表
主委 周金洪 副 周克
書記 周克 副 余秀森
財政 黃濟 副 林章
外交 霍龍浦 副 伍培
監察 馮彬 副 陳江
會計 周超常 方初
社運 鄭炳 馬敦
文教 周國初 周八俊
福利 伍培 周仟楨
宣傳 黃瀚文 周活源
組織 余秀森 劉拱新
駐外埠幹事：
乾尼路：徐發起
潘市力：路珍 路棠
乞佩合：周瑞炳
寒盛頓：周福光 伍華
宛地士付：周國林
評議 全體黨員

民國五十六年
片市阻珠
達權支社職員表
社長 周金洪 副 曾傳學
書記 周克 方初
外交 周金洪 副
財政 周克 副 方初
監督 曾傳學 副 劉拱新
議長 吳克香 副 曾傳學
宣傳 周超常 副 黃瀚文
福利 伍培 副 周國初
會計 周廣田 副 周活源
評議 全體社員

城卡
家酒龍銀
206B Centre St., S.
Calgary, Alta.
電話：264-5326 264-1735
名廚主理
大減小酌
美味適口
免費送餐
僑胞光顧
無任懽迎

陸羽飯店
Luk Yee Restaurant
126 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone 682-3418
地方清潔
招呼週到
廚師上等
著名特製
廣東羊城
粥粉麵飯
大減小酌
額外懽迎

寧埠
JACK WONG
3106-48th Ave.,
VERNON, B. C.
黃炅園
老大冬瓜發行
最合時
價錢相宜
老身 上灰 太小冬瓜
所有寄賣 買者自理

城卡
所務事官保地夢若馬
SEN MAH
辦事處電話：264-2928
住家：277-4148
308A-Centre St., S.
Calgary, Alta.
接理會計簿記
填報入息
簽證盛誓
法例諮詢
寫譯文件
入籍移民
領取護照
及養老金
僑胞委託
囑辦服務
辦公時間：
星期一至星期五上午九時至下午五時。星期六上午九時至十式時

鳳凰飯店
FOO'S RESTAURANT
72 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
Tel. 685-1611
本飯店特聘名廚主理廚政，餚饌精製，堂座雅潔，價廉物美，招待周到，並接外賣，新張伊始，特別優待，諸尊光顧無任懽迎。
片打街東七十式號電話：六八五·一六一一
鳳凰飯店
基磐謹啓
雷國磐

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377
△什貨生意出賣
七千元。另点費。每月舖租壹百八十元。長批約。每月生意約六千元。
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣詳請
吳國華辦事處啟

總統船 海上旅行 最舒適
本公司繼續負僑胞服務，備有尊貴客輪，常川來往香港及舊金山線備火車接駁溫哥華，船上分設頭等位及經濟位，房位舒適，餐饌豐富，招呼週到，如蒙垂顧，請向各旅行社接洽，或照下廿函詢，無任歡迎。
茲將最近船期列后
總統船 由三藩市駛 由港開 到三藩市
威爾遜六月八日 六月卅日 七月十七日
克利夫蘭六月廿二 七月十四 七月卅壹日
威爾遜七月廿六日 八月十壹 八月廿八
克利夫蘭八月三日 八月廿五日 九月十壹
經濟位分統房，八人、四人、兩人房、由三藩市到香港票價，由叁百五十七元起，每客行李免費叁百五十磅，船期價目表印便備索
駐加拿大總代辦公署
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1028
AMERICAN PRESIDENT LINES
統總長、司公船輪

勸君趁機嘗鳳点
何愁風雪擁藍關
鮮磨沙河粉
機製爽滑麵 敢誇全加獨特
斤兩味道 招牌保證
雲埠秘書賢路蔡根逐根旋敬禮
B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-3953

香港
道亨銀行
Dao Heng Bank Ltd.
Hong Kong
本行經營銀行業務，垂四十五年，素持穩健忠誠為宗旨，久已見稱中外，各界僑胞如有委託，存匯款項，租務買賣，投資信託及一切事宜，無不竭誠服務，妥為辦理，諸尊惠顧，無任歡迎。
總經理 董仲偉
經理 伍錦芬 謹啓

選論

美越軍自非軍事區撤退

【下】

根據美軍以往所獲情報，在百里居，崑天兩省，除了南越共軍不計之外，單單北越軍就有第一和第二兩個師，兵力不少，惟在過去一兩個月中，他們幾乎整伏不出，現在一連活動幾天，很象是雨季攻勢的前奏。

一進入雨季，這個高原地帶密雲籠罩，作爲美軍王牌之一的空軍，由於視線不明，頗難出擊，另一方面，共軍卻可以比較放心作戰，因此，一旦共軍全面發動雨季攻勢，則正在以非軍事區以南爲中心而展開戰鬥的美越軍後方，難免受威脅。

至於進入非軍事區的美越聯軍，更有戰線過長孤軍深入的危險，及早撤退，加強非軍事區以南一帶的佈署，也未嘗不好。

當然，從另一個角度看，非軍事區又將成爲共方的天下，北越人員及物資可以源源向南滲透，美軍日前又有四千人開到南越增援，總數達四十五萬三千，但仍是不敷分配的。

黃金擠兌威脅美國

但是這類權宜辦法的作用畢竟有限，正如批評家們所說的那樣，從最遠說，這類辦法會使問題變得更糟，原因是它們使得美國減少海外收入，同時使人愈益感到，美國正處在最後掙扎的境地，悲觀派認爲如果缺乏國際收支的眞正改善，這類權宜辦法，只能增加人們擠兌黃金的危險風潮。

大部份經濟學家悲觀地預料，華盛頓將會繼續以權宜辦法來對付美元所受到的壓力，例如更多地方設法阻止外國兌掉美元，玩弄更多的幌面把戲，使國際收支赤字看去不那麼大，將企業的海外投資，可能加強管制，到了眞正出現危機時，華盛頓甚至可能管制入口和提高一些關稅，但這類措施，顯然可能引起別國的報復。

【下】

全美洲至孝篤親總公所定期懇親

（舍路訊）全美洲至孝篤親總公所，第十七屆懇親大會，將於本年九月十八日，在本埠至孝篤親公所禮堂隆重舉行。

該公所日前經成立籌備處，并推定人選負責，積極加緊展開有關籌備工作，茲將各獲選名單，探錄於后：

顧問陳玉鈿，袁奕沛，陳伯楠，陳兆堂，籌備處主任胡進培，副主任陳玉堂，總務處處長胡榮虬，副陳賀文，陳榮楊，中文秘處處長胡漢伯，秘書陳道政，陳燦璋，西文秘書長陳德堯，秘書陳庭贊，陳有華，財政陳祀恩，科員陳賢偉，陳熒培，交際陳祀柱，科員陳緒榮，陳祀映，陳世宗，佈置胡德虬，科員[illegible]振祥，陳國强，胡[illegible]，招待胡培南，科員胡阜才，陳燦良，胡永虬，陳玉洪。

遊藝胡傳賢，科員陳裕昌，胡楚虬，陳耀敎，庶務陳宗權，科員胡光庭，婦女科員陳倩儀，科員陳潤妹，陳德堯夫人，陳玉洪夫人。

各地通訊

台灣蔬菜價格倍增

（台灣訊）據台報消息說，最近台灣蔬菜價格倍漲，有刺瓜每斤售價由七角漲至一元五角。

扁蒲由六角漲爲一元二角，售價倍增。

小白菜由七八角漲至一元三角。

大白菜由三元五角升爲三元二角。

青江白菜上貨由一元五角漲至二元六角，普通貨由一元漲到一元大角。

籮蔔上貨由一元七角漲至三元，普通貨由一元三角漲爲二元，空心菜（通菜）由一元二角漲至一元五角。

茄子由一元二角漲至一元六角。

高麗菜由大角升爲八角，牛蒡由一四元漲至一大元。

三百社團支持港府維護法律秩序措施

▲棉織華工人總會呼籲安持

茶果嶺坊會力勸勿信謠言

以下即前增加之二十二個單位：荃灣及三井白屋村改善生活合作社，元朗華成改善生活合作社，元朗小商、新村改善生活合作。東方體育會，國立中山大學校友會香港分會，葉南堂宗親會，香港盧氏宗親會，荃灣新基街居民協會，荃灣持牌小販公會，荃灣潮州福利會，荃灣北僑福利會，青衣華僑協會，香港潮汕居住文化教育協會，香港新會七堡同鄉會，中山同鄉會及[illegible]朗分會，香港河渠同鄉會，紫金同鄉會，龍川同鄉會，惠州同鄉會及新界[illegible]會，東莞同鄉會及大埔分會，惠陽同鄉會及新界分會。

（特訊）香港棉織業工人總會二十四日發聲明，全文如下：「本會對最近由一小部份孤立的搗亂份子，爲供等自私之利益而製造的無意義騷動，表示遺憾。

「本港市民祇希望在和平中去生活及工作，假如本港的安定能夠維持的話，我們才能在和平中生活和工作。因爲一個國家之經濟與政治的安定，對經濟的發展，係一個十分重要的先決條件。」

「沒有任何人在過去數天中得益，甚至那些目前進行該種活動的人。在另一方面，我們正 發展中的經濟繁榮，及工人階級的生活，已受到威脅。我們感到那些參與非法集會，及暴徒行爲并有計劃地威脅本港之公衆安全，亦威脅到本港法律與秩序的人，係罪有應得的。」

「我們對政府執行及維持法紀與秩序之方法，感到滿意。實際上，我們業已籲請本會各會員對政府恢復法紀與秩序，統予忍耐及信心，政府對本會這方面的維持，大可放心。」

（港訊）茶果嶺街坊福利會及茶果嶺街坊值理會及茶果嶺鄉公所，日作爲各該團船印製標語事，致函華民政務司，該函全文及標語內容如下「敬啓者敝會等經過前晚坊衆聯合會議通過印就標語五千份呼籲坊衆合力維持本鄉秩序俾得安居樂業，茲檢送三份呈閱備案。

下署茶果嶺街坊福利會鄧日。標語內容：

一，請各坊衆合作，保持鎮定，勿聽謠言。

二，請各家長教師約束子弟會生，切勿外出遊蕩。

三，請大家合力維持本鄉秩序各得安居樂業。

「續完」

駐越美軍勢將增加

（香港訊）美軍第一百九十六旅部隊轉調南越北部第一戰區，以應付共軍的滲透。因此在南越其他地區將會遺下缺口，預料軍方將再向美國統請求增派軍往南越補充。（未完）

醫中
鳳金林 雄國曾
喜市定東街鄰街
2042 Franklin St., Van. 6, B.C.
電話：254-4618
主治 跌打全科 男婦兒科 外科雜症 針灸全科 精醫 風濕癱瘓 陰陽惡瘡 胃病喉症 小腸疝氣 瘰癧痔瘡 遠年爛脚

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030
陶陶酒家
精研食譜
大讌小酌
價廉味好
地址：片打東街壹〇式號
電話：MU 壹壹〇三〇

明和鐵行 雲高華 鴻
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C
新電話 683-7268
本行專辦各國軍警製造厳利器。如德國双孖人廖、廚刀肉刀。樹仔廖、剃刀鉸剪刀等利器。各樣刀鉸剪刀仔。法國廚刀等齊備。價平貨美。市場縫鉸剪。英國「XC」刀仔。德國的市打廚刀。偉利牌胞光剪。額外歡迎。
「開殘館酒樓注意。常有各樣輕碗玻璃杯。殘刀，叉，匙，厨房用具等發行」
双孖人廖刀樣太多目錄印備函索即奉
實昭立總司理啓
HERDER
SOLINGEN-GERMANY
又辦到德國孖人嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張
另有德國市必嘜中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種

加拿大信託公司 CANADA TRUST
HURON & ERIE
CANADA TRUST HURON & ERIE
416 MAIN STREET.,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL 682-6701
本公司特点如下：
支票戶口 儲蓄戶口 定期存款
投資事業 退休年俸 辦理遺囑
香港滙單 旅行支票 賃保險箱
代客收租 樓業按揭 實業買賣
營業時間：星期二三四日上午九時半至下午五時 星期一與五日上午九時半至下午六時
顧客至上 服務週到
一切事宜 懽迎詢問
經理 李炳康

BLOCK BROS REALTY
Head Office
2695 Granville St.,
Vancouver 9, B. C.
電話 736-9171
住家電話 876-0811
Frank Chang 張愛元
▲近唐人埠住屋—位于域多利街夾喜士定街。三睡房。大廳。大廚房。土庫有避室。二睡房。廚房。共有二間浴室。取價壹萬六千五百元。
▲壹年新住宅—位頃士威夾田孖橋。大大廳房。摩登新型設備。土庫另有三睡房及浴室。取價式萬四千元。
▲壹年新住宅—位四十三街夾乃路。特別設計建造。材料上乘。街角位置。取回三萬式千五百元。
▲招文樓—東區地位。大小皆有。歡迎詢問。
▲巢舖連實業—東區旺街街角。每月牛意七千元取價叁萬元另点貨。
▲商業樓數幢—價自叁萬五千元至大萬二千元。歡迎詢問。
▲本公司專營以屋換屋或換柏文實業樓等皆可▼

利僑貿易行 雲高華
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St Vancouver 4, B.C
介紹
台灣著名出品
十安庄 番石榴汁
十安庄 芒菓汁
十安庄 混合菓汁（什菓汁）
每罐二毫半 四罐九毫
味道香甜 夏天飲料

COMMONWEALTH TRUST COMPANY
金門衛信託公司
請踴躍來本公司開新貯戶
本公司各處辦事處現陳列着多項樣爛新贈物，均係全國著名製造廠出品用以贈給來本公司開貯蓄存款或開可寫戾紙存款之新貯戶，
由五月一日開始貯戶每年利息五厘
又本公司定期貯蓄利息列后
兩年期—六厘八分之一 一年期—大厘八分之一
四年期—大厘八分之三 三年期—六厘四分之一
本公司接理各項香港滙兌 五年期—六厘半
辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午六時 星期五上午九時至下午九時
本公司在片打埠與面街街角
電話：Phone 683-9691 經理：黃鼎南

加拿大國旗
大批到步
四尺半長 二尺三寸濶
適合懸掛戶外及商號禮堂
八寸長 四寸濶 仔旗
適合懸掛禮堂及汽車收音機天線
五角宮燈
五鳳金壽字七彩電宮燈
金質壽字七彩電宮燈
每盒十盞裝飾華麗
適合裝飾屋內，禮堂，酒館酒吧
特價優待批發
簡氏有限公司
103 E. PENDER ST., VANCOUVER B. C.
電話 683-1724

那華斯高沙銀行
六年儲蓄証券
每七元五角兌換十元
那華斯高沙銀行儲蓄証券爲一種最新之儲蓄辦法，閣下購買此種證券，可享有百分之二十五折扣，期滿六年，則可兌換證券面值之銀額——即比你原來所付之銀多得三分之一。
儲蓄證券由十元起至五萬元，任君選擇
閣下可買入無限額蓄証券，共分七種——十元，二十五元，一百元，五百元，一千元，五千元及五萬元，諸君光顧，可得百分之二十五折扣，例如價值十元證券，只須支付七元五角，一百元證券，則付七十五元。
保證安全
那華斯高沙銀行擔保每一張儲蓄證券，別人不能兌換，只由閣下簽名提款。
可在任何時期兌換現金
倘閣下急需款項應用，可隨時携儲蓄證券到任何那華斯高沙銀行提取本金及利息。
Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

永隆公司
WING LUNG CO.
147 E PENDER ST VANCOUVER 4, B.C
MU 1-1734
新到上市
唐山干葱頭 大紅咸蛋
唐山大肉羌 大片粽葉
東洋大菜糕 什淨糯米
馬蹄·粉葛 唐山鮮魚
大幫園口菜毛瓜苦瓜
精製燒味臘味牛肉干發行

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931
本號特約經銷：
天津中央製藥廠出品
松樹牌·人參精·
▲有刺激中腦心臟和脉管的作用
▲有促進新陳代謝及增强器官的作用
▲有刺激內分泌物抗進的作用
▲有對大腦神經中樞及延髓起大作用
全加總代理：中國冰霜大明蝦·
贈送：「凍蝦菜譜」
（凍蝦烹飪法，中英對照）函索即奉

川漢聲川

格言

一 寡言養氣，寡視養神，
寡思養精，寡念養性。

二 守約是儉德，儉於聽，可以養聰，儉於視，可以養神，儉於言，可以養氣，凡儉可以悠久而無窮

古代物候知識

風土人情

中國是世界最早的文明古國之一，歷代勞動人民對於農業物候的研究，有普博而悠久的歷史，因求農業上的豐收和生活的適應，逐漸感覺到必須總結應

（一）

代勞動人民對各種農作物的生長，發育的習性研究，以及各地區的氣候，土宜等各種植物的影响，作爲爭取豐裕生活資料的方法，因此，物候學的應用推廣，被普遍地轉載於日常生活所必需的「日曆」之上，明爲全年中按植物生長，發育的物候型來操作農事的根據。

早在約三千年前，中國即有物候的研究（從「書經，堯典」以至「授時通考」等書籍的記載），其後經過歷代的農耕經驗而愈加擴充，乃有二十四節氣，七十二物候，二十四番花信風以及許多占物候的方法，例如以動植物作指標的物候測定法等。

在古代執行農政方面，主要是依靠物候，天時來推行農耕，例如「書經，堯典」所載，有敬授人時的集傳，即是傳授和指導人民，按照物候進行播種，耕耘，收穫等農事，在「逸周書，時訓解」載有：「孟春，立春節候，皆春氣，正發生之令」，這是說明從立春到穀雨共十八候（五日爲一候），計九十日，正是作物發育（即所謂「發生」）的春化期，又如；「孟夏，立夏節氣，首五日，蚓（蚓國勞虫）鳴……後五日，大雨時行，

由於人云亦云，以訛傳訛，加上別有用心的封建統治階級的誇大，也是這些鬼話產生的一個來源。

江蘇吳縣有個「羽林將軍廟」，當時當地封建統治階級利用「羽林」二字和「雨林」同音，就宣揚說神是「雨淋」神，廟宇無頂，終年任雨淋澆，而且說它專管「家徒四壁」的貧窮人家，以房子無頂爲「樂」，山西爲平，長子間有個丹朱嶺（相傳「長子」是帝堯的長子丹朱的封地），嶺上有一丹朱廟，廟神本是丹朱，相傳一久，竟變成是「丹豬」，而神像竟是一個塗紅色的豬，鄉中有西門豹祠，這個西門豹就是那不信巫婆「河伯娶婦」鬼把戲而把巫婆投入到河中，破除了害人的迷信的大名鼎鼎的縣令，當地人民懷念他，修廟紀念他，這本是無可非議的，但別有用心的人，却把他的廟門改成向西（一般廟門向南），把神像塑成一龜豹，用來詆毀這位兩千年前就敢於向神鬼巫婆鬥爭的勇雄，河南陳州（今淮陽）城外有個廟，神名很怪，叫做「一字王佛」，實際指的是孔子，因爲從前神主（祀孔用神主）寫的「文宣王」，久之，字迹脫落，只剩下宣字下邊一橫和一個「王」字，從而就編出了個「一字王佛」來，而且，孔老夫子在死後一兩千年竟被人「請」入佛教了，還有更可笑的，圓州（今四川閬中）有個「陳十姨廟」，「女神陳十姨」，

以訛傳訛之神祇

神仙，本來是編中生有的東西，但是，爲什麼它竟伴隨着封建社會，謬傳如許久遠呢？

除去由於古人缺乏自然知識而外，

△ 離騷第三唱

其一 阮俠濟

未許離妻佐楚王，徒懷感恨墜湘江。

其二

爲弔離魂投角黍，時忘感慮鬥游龍。

△ 掏粽子端午節有感 容安民

蒲酒節，朮糞天。粽子來來形似原，
爲國犧牲沉汨死，無如昏主信讒言。

其二

端午節，艷陽天。角黍龍舟紀屈原，最盛風行湖廣地，人民高興不停年。

其三

重五節，又長天。競渡龍舟會大川，引動人民潮似海，共來熱鬧弔忠賢。

其四

蒲劍節，艾旗天。舊俗推行榑戶前，迷信邪祟能驅逐，今時飛彈射飛船。

註：端午節時，切勿（上從草）蒲以泛酒，飲之可辟瘟疫之氣，故曰蒲酒節。

朮糞洛陽人家端午，造朮糞艾酒。

▲ 加拿大百年紀念有感 何彩詒

其一

紀念明頤國運興，華夏偉績值誇矜。
草萊開墾通車路，血汗染成享永昇。

其二

彩旗招展宿金加，到處鼎臺笑語譁。
車艇不停歡熱鬧，飛機來去接雲霞。

其三

草木欣欣向日榮，芸芸衆類繁昇平。
偉明政治模範，武綽文神寰宇名。

中國英雄傳

一，盡瘁 文天祥

附：杜孟，珙景，余玠，王堅，

蜀家立國三百年，一旦有急，徵天下兵，竟無應者，吾深恨于此，故小自量力，決以身殉，希望天下忠臣義士，聞風而起，人衆者成功，如此則社稷猶可保，」他平日生活甚豪華，毫無傾家產供軍費，翌年（德祐元年）四月一日，兵到吉安（今江西省吉安縣），江西制置使黃萬石忌刻他，說他的軍隊不行，陳宜中令暫駐隆興（治今江西省南昌縣），他後來曾集杜甫詩句，誌其勤王之意云：

「出師亟長雲 盡驅諸闕下，
首唱恢大義，垂之後來者。」

是年三月，伯顏入建康，有人告以汪立信二策，請殺汪之家屬，伯顏嘆道：「宋有這種人，這種話嗎？果用其言，我來不了，忠臣之家，不可犯也，」繼分兵四出，日益迫近臨安。

此時宋王政者實爲謝太皇太后，賈似道至此始罷免，繼而遣回紹興（今浙江省紹興縣），賈似道無論到任何地方，人民皆拒絕其來後在延平（治今福建省南平縣），爲監押官鄭虎臣所殺，然賈似道雖死，繼其爲相之陳宜中，留夢炎，實爲依附賈似道之人，不足以振作人心士氣，乃一面托呂文煥向伯顏求和，一面詔張世傑總軍事，臨安戒嚴，高官數十人皆逃遁。

張世傑雖力戰，然諸將不能齊心，一度得勝于廣德（今安徽省廣德縣），繼敗于洞庭，是時元將阿里海涯攻荆州，守將高達降，忽聞賈似道已久，以城投降，這一軍大損失，使元軍分道入江西湖南，四川，帶，亦皆叛降元軍，唯張珏死守重慶合川，并能隨時出擊，收復瀘州涪州麗水蒙軍，江淮一帶亦望風而降，唯李庭芝能固守揚州，不過雖然擁有重兵，

爭故間民

鹿尾把補丸 試驗庄千元 一料式十元
可能帮助身體强壯，可能帮助身體氣虛血弱，可能減小腰痛，骨痛，可能減小夜尿，試驗庄能服十日，用者可能見效，減小病痛，減小夜尿，身體感覺强壯，然後買它的表現，此丸有益老年，服之可能減小病痛，便能延年益壽，此丸可能有益身体也。

紅色補丸 每盒五元
的實驗名
服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能帮助身體强壯，用過方知功効。

消毒丸 每罐三元
此丸可能減小風濕骨痛，痲痹痛症，脚腫。

皮膚止癢膏 每盒二元
能解決小兒皮膚或粒痲痹，各種痲痹爛脚，大人亦合用。

CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St,
Vancouver 4, B. C.

雲埠 中國藥行
片打街壹百五十四號

沖故李天面搜煙通公司
本公司在沖故李區。服務有式十年。
□搜煙通□新蓋與修理各種天面□修理煙通□清通雀滴修理或換新□用時代機具洗通去水渠□普通木工與修理。
欲求誠實可靠工作
電話 738-3223
▲無數滿意顧客。均稱工作滿意。隨時可以至來芳名。以便查問。證明本公司誠實可靠。

雲埠洪門體育會
擴大招收班招生
啓者：本會現爲擴大體育，發揚少林技術起見，恢宏武藝運動，現特聘請祖國名師袁龍龍師傅，到來教授，十人教試藝，固然齊全，另又教授舞獅，其中有獅子戀球，撐脚翻出洞，虎爪蟠龍手，鐵紙扇，鐵掃管，醉酒梅花拳，柔家手門等特別手段，每日由下午七時半至八時半練習，不收學費，由即日起開始報名，不論男女，年齡在八歲至式十歲以內者皆歡迎入學。
本會地点：片打街東一一六號。
報名處：本體育會 簡氏事務所
大漢公報
雲埠洪門體育會啓
中華民國五十五年十一月廿四日

各種電池發行價錢
新電池或重造電池
電話 255-2848 接洽

朱去非創製
奇異藥水
大罐壹元五毛 中罐壹元 小罐五毛
內外各症 可食可搽
皮膚病科 四十餘年
嘔痢水瀉 風行各國
止痛 必靈丹 每打一元
第一
平安茶 清熱化滯 每封十包 二元
各埠各藥店有賣
總代理：奇異商行朱去非
Key Yee Agency P. O. Box 2387
Vancouver, B. C.

雲高 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
新辦到冰霜貨品
鯇魚 扁魚 崇魚 秋魚
生魚 齊魚 倉魚 黃花魚
三黎魚 甘魚 交魚 邊魚
則魚 水魚 尤魚 鮑魚
風蟮 羔蚧 龍蝦 去皮田鷄
禾花雀 蚧黃 蚧肉 响螺肉
倉魚肉 烟倉魚

溫高 中和行公司
Chung Wo Hong Co
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.
曾帙已久 今又再到
健脾素 甜尿丸
參歸精補丸
鹿茸精丸
男女咸宜 四季可用

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 2-9244
新到
中江瑤柱
台灣鑪頭涼粉
台灣鑪頭菠蘿
台灣鑪頭芒菓
台灣鑪頭甘蔗
台灣鑪頭雜錦齊
台灣鑪頭蒼鮑魚

BAMBOO TERRACE
156 E. PENDER ST
VANCOUVER 4. B. C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
一大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易一
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午式時
電話 683-1935

加拿大溫哥華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
（近華街西邊半個街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
【一】 海空旅遊預告
本社代理鐵行亞爾西輪，由溫高華經美西而赴日本至香港，以十五人起計樂金三百八十元。
（六月廿三日起程七月十七日到港）
（十月廿一日起程十一月十一日到香港）
【二】 十月一日舉辦同游觀光團，道經日本，台灣，香港，早日報名參加。
【三】 溫高華飛美國賭城來回機票一百三十四元六毫五，每期卅天。
旅行業務不論海陸空及各國均有聯繫，歡迎僑胞函電詢問
地址：片打街東七十一號 電話：
太平洋旅行社 林國良 陳固啓

購用優明塑造膠質
保護社會保險証件
加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，需須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質，（PLASTIC）兩面封固，可免起摺破或損角，撕裂不易，潮濕雖侵，永久鮮明。
本報置有此等機具，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請光臨名證件上。什分便內，原物立即交還，今爲利便僑界起見，每張減收三毛五，一張五毛。（外埠僑胞，請隨寄連證件付來，即日可以裝妥付回。）
本報售業部啓

修改時代廚房，及其他電器木工。
電話：黃榮想，八七四，五六六八

富 請打電話 地址：

加拿大 溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
202 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B.C.
新電話 682-6574 682-6575

新到
唐山糯米 大塊粽葉
花旗糯米 去殼綠豆
港庄鹹蛋 靚花生肉
新栗肉干 天津紅豆
大帮登市
唐山合時水貨 域埠苦瓜毛瓜

加拿大 泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

特價
大花生肉每磅二毛五 去頭紅魚每磅壹元 唐山紅豆每磅二毛八
大魚咸魚每磅九毛 花旗糯米每磅二毛三 曹白咸魚每磅八毛 涼粉草 綠豆每磅一毛 倉魚每磅八毛 五花臘肉每磅八毛
本土瓜菜 苦瓜 毛瓜 上市
代理：詒厥齋各色藥酒
外埠訂貨 付貨快捷

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

神雕俠侶
金庸著
第二十六回 丐帮大會
（一九二）

司聰的精神全部貫注於遠處，身旁陸無雙跟他說話，反而聽而不聞了，陸無雙又連問兩遍，他都不回答，陸無雙怒道：「用功也不急在一時，你陪不陪我說話兒？」正要伸手去呵他癢，楊過忽然一驚而起，低聲道：「有人在屋邊窺探？」陸無雙沒聽到絲毫聲息，她武功已有相當造詣，若非有人到來，憑他輕功再好，也必身藏千端倪，抬頭向屋頂看了一眼，低聲道：「又來騙人？」楊過道：「不是騙你，在那邊五間屋子外，」陸無雙更加不信，笑了笑，低低罵了聲：「傻蛋！」只道他又在裝傻說笑。

楊過扯了扯衣袖，悄聲道：「別要是你師父尋來啦，咱們先躲着，」陸無雙跟他說話，反而聽而不聞了，跟着他伏在屋外窗下，楊過一提一捏，陸無雙抬起頭來，果見五間屋子外的屋頂上黑黑的伏着一團，正是一個人影，此時正當月盡，星月無光，若非凝神觀看，還真分辨不出，陸無雙好生佩服：「不知道傻蛋怎生計算得到？」她知師父向來自負，決不穿黑衣，在楊過耳邊低聲道：「不是師父，」

一言方畢，那黑衣人突然一個翻身，剎時之間越過三間屋子，到了耶律楚材頭上劈到，

陸無雙道：「快去看！」兩人一左一右，縱身在窗格之旁，見耶律晉提起一隻板櫈，前支後格，正在與那黑衣女子惡鬥，那黑衣女子刀法精奇，手中柳葉刀又是鋒利異常，連斫數刀，已將板櫈的四隻脚斬去，耶律晉眼見不支，叫道：「爹爹，快避開！」隨即縱聲大叫：「來人哪，」那女子怕侍衛湧到，施展个了手脚，忽然飛起一腿，這一腿來得無影無踪，耶律晉猝不及防，正中腰間，當即翻身倒地，那少女搶上三步，舉刀往耶律楚材頭上劈到，

用，手中執着一柄寒光閃閃的柳葉刀，從窗中躍了進去，叫道：「耶律楚材，今日我跟你同歸於盡吧，」楊過見此人身法雖快，却是帶着三股剛柔之意，已猜想是個女子，聽了她的叫聲，那更似女子聲音，心中一動：「這人武功遠勝耶律晉，白鬍子老兒性命難保，」

NOTARY PUBLIC 公證人 日文譯人
Gordon W. Campow
501 Main St
遺囑及辦理各種文件
代理賣業買賣
銀行在門口右邊
電話 MU. 1-6513

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗·細·炸麵 中西餐館適用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎來辦

HUGO C ORRE.
柯氏汽煖
曉哥水龍
承接修理與改裝。各種熱水煖氣。煤油與煤氣爐。電力機清潔除去水喉。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-4695, MU. 4-2817

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
備有新娘禮服 方便顧客
請先電約

寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
新到貨九六七年非立士立体身歷聲錄音機最新汽車 HI FI 身歷聲機（代裝），最新循環身歷聲放音機，適合旅館，旅館等自動播放音樂之用，免費修理服務壹年，並供應各種中國音樂，歡迎參觀試聽。

KING KUNG SILK CO
27 PENDER STE VANCOUVER BC
國光絲廠公司
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲麻男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具蘇杭繡貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造
各歐小衫睡仔褲 寶塔館用衣睡仔 女衫厨衣厨裙 身帕布茶巾旅店 床布枕袋毛巾毯 呤大量貿獻
名廠男裝 小衫平寶 每件壹元 九毛五仙

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號緬街

榮榮 臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
450 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-3153 貳五四-叁壹五三

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

新美味鮮
新邊麵麭
Supreme White

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計及填報入息稅
Business Accounting & Income Tax Service
地址：四四四號緬街
444 Main St.
Vancouver, 4, B. C.
電話 682-7561
按月上門服務 保明不誤

誌里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲街胞服務。快捷可靠。
電話：貳五五·四壹九六

雲高華搜煙通公司
工作妥當。價錢便宜。隨時電話。快捷應命。
Vancouver Chimney Service.
684-2937

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卐字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
高哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
PHONE MU. 2-1514
精製中西食譜
龍鳳酒餅 各色酥餅
星期美點 經濟時菜
雲吞水粉 南乳花牛
家鄉風味 忠誠服務
大小光顧 無任歡迎
且錄印備 函索即奉

譯繙及撰稿
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
659 E. Hastings St Vancouver B.

繙大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒咖啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍君

廣珍 首飾鐘錶舖
Wong Chin Ho Co. MU 1-5916
30 Pender St. E. Vancouver 4, B.C

承接土木裝修工程
修改時代廚房，及其他零碎木工。
電話：黃柔想 八七四·五六六八

家庭眼鏡專家
權愛周
HOW
病眼各種經時眼鏡
眼鏡舊破裂之修整
J K CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

驗眼兼配鏡眼專家
古氏律師
A. Gerard Hirschberg,
行醫逾三十年
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St W.
MU 1-8826

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

劉
承辦木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保証滿意，僑胞光顧
地址：叁壹號六佐治街

富
電話 MU 5-4929

訂閱
旅加華僑英文刊物
華埠雜誌 半月刊
報導全加華僑情況，登載全埠華僑動態，學校成績報告，每期注重西書書友連載，新學術研究英文最適合作課外讀物。
四角本埠
Name
Address
City
郵費全年六元，兩年三元
CHINATOWN NEWS
45 E. Hastings St. Vancouver, 4, B.C.

本報消息公正詳實，設備自動電訊收報機，爲加拿大新聞社、美聯社、路透社、大陸社等通訊社之長期電訊特約戶。
歡迎訂閱本報
欲知世界事 欲增廣見聞
本報價目表
（雲城埠抵到）每月壹元六毫 每季四元八毫。半年九元六毫。全年十九元二毫。
（雲埠郵寄）每月壹元七毫五。每季五元二毫五。全年廿壹元。
（加屬郵寄）每月壹元七毫五。每季五元壹毫。半年十元壹毫。全年二十元。
（美屬各國）照雲埠郵寄價目。
本報除星期日及例定休假日外，皆按日出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠，（或因事終止。隨時照計奉還存餘報費）

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】
中英文姓名 Name
通訊處 Address
埠名 City 區域 Zone
省份 Prov.
茲付交 元 毫 仙 匯票 Money Order □ 支紙 Cheque □
（注意：爲尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現款。）
訂閱壹個月□ 壹季□ 半年□ 全年□ 新訂閱戶□ 續訂閱戶□
（或有中途遷址。請將新舊地址。一併列明付來。便即能辦理。轉寄新址）

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
110-114 QUEEN'S ROAD CENTRAL, HONG KONG
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

雲山喋血記

金華著。

第二天的清晨，金雋差衙兵拿林俊夫婦，可是他倆已聞風逃去了，他倆是逃往平南王府，尋頭陀們來庇護，金雋奈何他倆不得。

秋風秋雨，向着羊城裏夾雜打來，這是一個秋天的晚上，剛合衙門的後花園裡，夜色暗黯的慘天愁，象徵着有一件悲慘的事發生一樣，金雋和王四棟在摘月樓上，圍爐飲酒，摘月樓是崑崙劍客居住的地方，金雋日從給林娟兒行刺不成之後，心裏更加奮惕起來，他彷彿覺日週圍都有少林弟子的影子，只有崑崙劍客是最可靠的人，加以風雨雨晦的黑夜裏，正是俠士英雄活動的時候，因此便躲在摘月樓上，給五名崑崙劍客嚴密的保護着。

夜色漸深了，金雋飲了兩杯酒，酒氣上湧，愁眉不展，微微喟嘆，王四棟低聲問道。「大人好像日無限心事似的，難道以少林弟子不斷的威脅嗎？」金雋道：「正是這事，假如不是少林弟子從中梗，話，尚之信兄弟和李天植輩，都已向本官低首降伏了，比方，關孟飛和林娟兒兩個人，更離處決，娟兒不問便知是少林弟子嗾使的，把他倆斬首示衆嗎？更激起少林弟子的憤怒，說不定尚之孝的節，公開叛亂起來。」王四棟道。「大人休慮，小的決不會盲目的重歸他的掌握，只要小的人馬一天據守着珠江三角洲的腹地，他們不敢公開叛反的，關孟飛和林娟兒兩個，據小的意見，乘着今夜風蕭雨晦的機會，秘密的處決，明天命下人到外揚言，將他倆處死獄裏，不是一乾二淨麼？」金雋日光閃爍着，命小北風張文勇入來，吩咐立即執行。

小北風張文勇奉命之後，帶領大隊衙兵，來到囚牢裏，把關孟飛林娟兒押解出來，關孟飛經了多天的毒刑拷打，奄奄一息，林娟兒也花容慘淡，亡魂失魄，被押出囚牢外的花園裏，大隊清兵，四週把守着，劊子手把關孟飛林娟兒按在地上，張文勇道。「關孟飛同林娟兒今夜的事，全是大人的意旨，希望你回到西方極樂去，你靈魂，永遠受着人間的烟火，」話猶未了，劊子手大刀揮動，兩顆首級，滾在草地上，血如泉湧，肌肉還不停的顫動着，秋風秋雨，更不住的瀟瀟打來，替孟飛和林娟兒，就此永遠離塵世了。

第二天下午，五羊城裏，人們都傳說少林英雄關孟飛和女英雄林娟兒，庚死獄中，消息傳到平南王府裏，頭陀陳家玉郝大鵬趙維漢林仲鳳又思祥一班少林弟子和林俊夫婦，都黯然神傷，洒了不少英雄眼淚。

凜凜朔風，自北方吹來，掠過了越秀山頭，王府裏，景象蕭條，頭陀清早起來，站在曬台露台上大理石欄杆的旁邊，眺望王府裏的花園，殘葉隨朔風而飄落，隆冬將臨了，大好河山，胡騎縱橫，多月來，不獨一事無成，當福金贈的趙家雄刀也失去，落在胡家龍的手上，戰火已在湖南湖北福建浙江各地燃起，這兒却因王國棟叛變，不能夠揮兵北上响應，這事要是再延緩的話，吳三桂和耿精忠兩路人馬，給清兵消滅的話，我們更無成功的希望，尚之孝萬福金李天植輩都給狗皇帝處死的，端陽已過了多時了，怎麼天覺大師兄還遲遲不來呢？難道給病魔纏繞麼？抑或是東窗事發，給清兵中途拿去呢，頭陀眺望羊城景物，心中有無窮的感喟，

（六二）

小說與點心

津津有味譚

陳存仁。

黃豆

飲食常有不吃若干食物的習慣，或者恐怕體態過肥，竭力減少油脂食物，以致面色灰滯枯槁，有這種現象的人，宜食黃豆，或黃豆製品，可使植物性脂肪油質灌溉皮膚，令人容光煥發。

舊時一般婦女，最愛講求美容之道，中醫書上亦有美容養顏藥物，食譜中也有營養肌膚的食品，駐顏美容的內服劑，實際上比外敷的化粧品更有功效，早年梅蘭芳常服石斛茶作爲養顏潤喉劑，抗戰勝利後，梅氏回上海居馬斯南路私邸，新聞記者往訪，訪問梅氏有何駐顏妙法？梅氏答稱「早年常進服石斛茶，中年則常吃黃豆粉。」云云。他的話確乎有相當道義，黃豆內含豐富的鈣質和脂肪，對皮膚營養很有價值，醫書有一養顏聖方，對容顏憔悴者可用黃豆八兩，白及一兩，磨粉和勻，作爲點食，或調合桃，久吃皆有潤膚駐顏之功（完）

赤豆

赤豆又稱紅豆，但並非王維詩中「紅豆生南國，此物最相思」的相思子。古時以赤豆能防疫，端午節合人裹粽佐食。中醫用來做藥，取其小粒的品種，神農本草經說：赤豆可消水腫，別錄說，能治泄瀉，利小便，孟詵本草說，能治脚氣，近世醫藥家的化驗報告，認爲赤豆中含維他命極豐富，日本人也視爲植物性維他命極多的食品，所以日本人的點心多數用赤豆泥製成，銷行很廣，現在介紹它的吃法如后：

（一）

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820
五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔
零沽批發索辦歡迎

南華麵廠
TOP-VALU FOOD FRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683 0733
各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 MU 1-8613
提防咳嗽！
此冬春新際代交替的時候天氣嚴寒晨起衣單寒氣侵入每易傷風小熱諸般咳嗽等症。
號自見及此治製多貝衛牛止咳陳皮片及化痰止咳藥羌丸專治咳嗽藥到問春有咳止咳無咳食之肺背化痰消食脘爲衛生中之妙品也常接做丸散每盒定價五毫
中醫林仕宜專醫跌打外科

○片打街東一零三號
土庫舖位召租
內有理髮椅一張，沐浴盆五個，寫字檯兩張，方檯三張，木椅四張。請到本報與代理人簡國安洽商。

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C
電話 MU 3-9552
本大旅店位近華區來往便利招呼週到時代房舍床褥潔淨煥氣熱水日夜供應新裝電線有升降機以應烹飪長住暫居上落更便房間百二租費隨時價錢相宜
司理：朱旺朱子波

經驗老手
何雅慈油漆
十年專業。經驗豐富。取價中下。工料上乘。
下午四時後電話 253-9345

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
238 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032
新到
二天堂拔毒膏
二天堂血中寶
二天堂頑癬膏
少林跌打膏藥
桑菊飲片
銀翹解毒片
印尼花生
菊花晶
馮了性藥酒
無比膏
瓦盅麥芽糖
扎仔粉
罐頭甜蔗
瀨粉

"MY BANK" TO 3 MILLION CANADIANS
B of M
日過一日
代代相承，滿地可銀行
已爲加國人士所信用，
直至今日，由東及西，
已超過三百萬人，稱滿
地可銀行是我之銀行。
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS. BRANCH
經理
馬國材
由壹八壹七年爲加國各界人士服務

梁慧超

片打實業公司
買賣業實 樓燕種各 租代號本 揚按屋房 買賣收代
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
陳馳威 夜738-6734 梁一強 夜 FA 5-1844
陳李錦蓉 321-6213 梁鐵武 HE 4-5576

梁春廣 266-8702

新屋舊屋 生意柏文
▲埠邊街角菜舖連實業每年生意六萬元舖後有三睡房廚房廚所自動暖氣熱水取價四萬五千元（陳馳威）
▲埠邊旅館每日生意八千元取價四千九百元先交式千九百元（陳馳威）
▲埠心花園去年純利五千九百元舖主因病平賣壹千五百元先交壹半現欵（陳馳威）
▲近德街五年新廿七組聯廊招文街角位置全價式十壹萬六千元先交五萬元（陳馳威）
▲埠心菜館每月生意壹萬四千元短餘期取價壹萬元另点費（陳馳威）
▲本汝比區十壹街十三年新三個睡房土庫另有大廳房全價壹萬六千五百元（梁一強）
▲西餐館容易做每日生意四十五元全價三千七百元先交壹千八百五十元（陳馳威）
▲本汝比區近非沙大學大屋大地南個廁所取價式萬五千元超碼六間新屋隨時搬入位于第八號電視台對面歡迎參觀（梁春廣）
△本號代理人壽火險房屋汽車盜竊等各項燕梳價錢公道保障安全（梁鐵武）
公證人 梁鐵武

△雲埠達權支社徵收年費啟事

爲通告事。關於徵收本社年費案。經於本屆職員日昨首次會議議決。由本年元月一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社並舉定廖華帝、陳季瀛、二君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交與廖陳二君或書記李耀樞收便妥。此佈。

社長 陳文彬
書記 李耀樞

中華民國五十六年二月壹日

雲埠達權社登記通告

爲通告事：本社鑒於近年來我男女社員有因職業轉移，有因華區拆建遷徙或建新居，故對于住址通訊及電話等均有多大改變，故此間有失却聯絡及無從通訊，對于社務前途殊多不便，茲經本屆新任職員聯席會議，爲聯繫社員推進社務起見，議決凡我男女社員不論新舊通訊住址電話號碼壹律從新登記以便連全系統傳得時時聯繫，敬希全體男女社員從速向社登記，或因職業工作時間關係可由電話或通函向本社正副書記報告實爲公便，此佈。

（日間）可向大漢公報本社副書記李華英君報告登記
（夜間及休假日）則向本社正書記李耀樞君報告登記
（如用通函請告登記）
（本社英文地址及電話號碼列后）
DART COON CLUB, 116 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C. PHONE 681-9718
大漢公報電話 685-8941

表記登記電話通訊住址社員社權達埠雲

姓名	中文	
	英文	
通訊地址		
電話號碼		
附註		

請填妥後照上列本社地址寄來

△中國洪門民治黨駐加總支部通告

爲通告事：照得本年爲加拿大立國百年大慶，全加各地及各民族團体均紛紛舉行集會，紀念大典，我洪門在加國建立亦有百年歷史，同時我華僑多是加籍公民，本總支部爲此而議決通過，頒令我洪門所屬之各地機構，黨、社、体育會學校等柑應酌量自我舉行，或協助當地團體進行慶祝，以示懷念先賢，擁護加國建立，光大百年史蹟，同祝萬壽無疆

右通告

中國洪門民治黨駐加各級機構知照
中國洪門民治黨駐加總支部 主委王華進
秘書李碧英

中華民國五十六年四月八日

內外各科 五淋五痔 疹癰疥粒 男婦宮科 包脫鶏眼 腰膝節痛 跌打刀傷 頭耳目鼻 呼吼腸氣 每只三員 問答詳明
各種痼科 各種氣症 風濕雖動 補强身体 建洩精尿 吐瀉反筋 白毛轉黑 肝胆肚腸 羊毛腸圈 先惠式員 來函問症
癱瘓痛痿 大便尿症 手彈脚顫 失眠頭暈 疥癩頑癬 臭狐鼠眼 氣血各症 胃心肺 脚腫爛脚
CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, 110 KAMLOOPS, B. C. CANADA
鎮碌埠 謝福福白

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.
本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-3814

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C
電話 MU 5-9064
本旅社華區適中位入利便房舍通爽床褥清潔煥氣熱水日夜供應招呼週到備有光顧格外歡迎
司理 廣法甲 周國林 啟

承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
備有光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

達明

鳥類中的壽星公

我們所知道最老的一隻鳥，據說是一八八七年在英國被擒獲的白天鵝。他的腿上繫有一個環子，其上的年代是一七一七或一七一一年。因此，有人斷定這隻鳥已經活了一百七十歲了。

一八四五年，有人在法國擒獲一隻老鷹，其頸上有有一個金屬環子，其上寫著拉丁文，表明該鳥曾於一七四〇年在高加索被用以捕捉其他小鳥。假若牠這個例子是眞實的話，那麼牠們的長壽可說是例外的。

在鳥類中，烏鴉的年齡，通常是很高的，有一個可靠的紀錄是六十九歲。此外，尚有超過五十歲的鳥，尚有下列幾個紀錄：鴕鵝五十二歲，美洲兀鷹五十二歲，歐洲大貓頭鷹，六十八歲，狗鷲五十六歲。

在被囚禁的鳥類中，鸚鵡的壽命是最高的，牠的紀錄是一百四十歲 有些鸚鵡活到一百歲活過一百歲了，其中有一隻過到一百廿五歲了。澳洲的鸚鵡也很長壽，有幾隻已活到九十多歲了，牠們雖然已經禿頂，並消失記憶力，但是仍然不失其洋洋自得之態。

在眞正野生的鳥類中，我們很難証明他的壽命，但顯然還不是常有的事。以下可能是幾種野鳥的最高年齡：喜鵲卅歲，北極鷗食肉鳥廿五歲，某幾種野鴨十四歲。其實，大多數的小型鳥若能活到十歲，便是長壽了，至於什歲的大型鳥，也是很少見的。

野鵝被人捉來蓄養後，牠們會活得更長久。曾有一隻野鵝活到四十四歲才死，而另有兩個紀錄也是眞確的，一隻活到卅歲，一隻活到卅七歲。曾有一隻金絲雀（白燕）活到廿三歲，另外一隻金絲雀雖然已活了卅二歲，但仍然能唱歌。

霎時間 奇禍

人給閃電擊中的機會，是很少的。假定活至七十歲，那末，一生中被電擊的機會，只爲七千分一；而在其中任何一年被擊中的機會，就更至五萬分一。然而法國里昂地方，有個叫太沙爾的，却在他早幾年逝世前，居然被閃電擊中至於五次。

由於稀奇的原因而死傷的，遠比因閃電而死傷的多。巴黎有個農人，當其坐馬車進城，途中，他身邊的双管鳥槍爆，給其所帶的狗所觸動，結果，給子彈射中頭部而死。

羅馬尼亞一個吉卜賽人，死得更稀奇。他把一頭猪用吊帶掛在他的頸上，帶到市場去，路上爲了歇息，把猪放在路邊籬笆上從竹下同，上，不料猪跌到籬笆的另一邊去，吊到突然一拉，他的頸項，登時折斷了。

一宗發生加拿大安剔厘阿城的意外橫禍，更是稀奇。一個十歲的兒童，把一隻馬撫弄，不料頸給馬的長尾所纏住，形成奪魂索，當其父找到時，這孩子已窒息而死，屍體還吊在馬尾上。

意外橫禍，何時何地，甚至床上，也可能發生。美國聖路易城，一個叫昆蘭的男子，當他睡在床上時，褥裏的一條彈簧，忽然折斷突出，把他的背部刺穿了。

英格蘭勒斯特郡，有個家庭主婦，當其以廚房走出應門時，她底四歲頑皮孩子，把她秘密收藏在不用茶壺裏的十六張鎊紙幣拿來塞有碎肉機裡，結果這些紙幣和肉一起給絞爛了。

美國新澤西州一個叫馬嘉烈的寡婦在烘餅時，忘記烤架上放滿差不多六百鎊的紙幣和公債，結果，這些紙幣和證券都化成了灰燼。

塘西花月痕

（續載）

第卅七節：雙重人格的神化闊少

引起你們多管閒事的興頭，給予她一千載難逢的機會，竟然作出籌劃鴇「我現在不防老實告訴你，我們選擇這間酒店，利用地點接近「華民署」，署內「翰牌」的某某師爺，以及律師樓最有名的某某師爺，俱是我們的飲友，相信你也見過他們，和我摩滑酒杯底，有事總可以義務幫忙，何況拯救一個花翎可憐的女兒，有誰人不表示深切的同情出青蓮於火坑呢？」

肥婆八姑一聽到某某師爺的名字，氣色突變，曾急急問道：「十一少，你當眞驚動某某師爺了？有事慢慢商量，何必驚動官府呢？」殷十一笑道：「你不要忙，我當然先禮而後兵，坦率說句，我經已和他們擬定你所犯的罪名：『賣良爲娼』，如果沒有充份證據，則控告『壓迫虐待未成年女子當娼』。假如在『華民署』未能解決，則由某某師爺，延聘律師在法庭起訴，總而然之，我底宗旨是：寧可化費三千元打官司，也不甘心情願拿給你一千八百。」

肥婆八姑聞言之後，手足顫抖，顫聲說道：「十一少，請你千萬請諒我，耗費借大心血養育一個女兒，『成本』也需要相當的數目，幸勿使我血本無歸呀！」殷十一點點頭說道：「很好，我經已用算盤打過，度過，算過，你買入幸卿的時候，不是二百元嗎？」美卿忍不住然出涕道：「苦哉！捱超這件事，實是一眶眼淚，這筆賣身錢，除了僅夠爸爸殯葬費之外，剩一文錢也沒有。當時隔壁悲哭八姑多出五十塊錢，養育我雇傭弟弟，八姑亦不肯答應，說我年紀太細，面貌並不十分標緻，倘要溜許多本錢，才可以培養成人，現未知能否博得人客歡喜，可能是『餓死貨』也未可料哩。」水汪汪含笑說道：「照現在的來，美卿可能眞會餓本貨呀。」

雲

洪謝啓事

弟等此次奉洪門黨社兩總部公命，巡視本黨第三區黨社事務，得蒙總寧、錦碌企連打等埠，黨主委社長暨各職員叔父昆仲，盡誠合作，賀勤振興黨社務，并設盛筵歡待，情深招接，高義洪情，銘感五中，祇惜公務在身，行色匆匆，未遑一一道謝握別，殊深歉仄，現弟等公畢回部覆命，特敬泐數言，藉申謝忱。

并祝

各位康泰

中國洪門民治黨駐加總支部

專員陳文彬 林兆光

連權總社專員陳福如 關祥生 仝鞠躬

宜西厨數名 工金優給 請電話 九八七·九一三三 接洽

獨市餐館連實業出賣

本殖館最合家庭式，樓上有睡房兩個，及客廳，流水，雪糕機，本埠許有專利權，價錢特平，如有儲蓄欲營斯業者，請移玉步，函商不答，莫失良機。

White Bear, P. O. Box 31, White Bear, Sask.

上下雙聯屋由業主自售

兩個門戶出入，各用電火，各有廚房浴室兩睡房一廳，有土庫，取價一萬七千九百元，在奶吆街夾第三街，近公園巴士。電話 435-7298 洽商。

◎訃告

先妣黃門周氏安人痛於中華民國五十六年六月弍日上午五時半壽終於雲埠網聖約瑟醫院積閏享壽八十有七歲不孝名賢名鼎隨侍在側親視含殮遵禮成服名潔遠居菲國未克匍匐奔喪聞耗悲慟謹擇於本年六月十七日(星期六)上午十時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮扶柩安葬于海景 OCEAN VIEW 墓園 泰屬宗姻世友黨誼哀此訃

聞

孤哀子 名賢名潔名鼎泣血稽顙

媳婦 周氏周氏關氏 泣淚飲泣

男孫 祖耀有成亦就 泣淚稽首

女孫 蕙芳(適胡門) 蕙芬(適關門) 美愛(適盧門) 韋瑤逢燕雖玲 艷珍艷珊艷瑜 泣淚飲泣

孫婿 胡炳濃 盧燦銘 泣淚頓首

旅加男外曾孫 盧鳳菊 泣淚飲泣

旅加女外曾孫 盧鳳貞 泣淚飲泣

國內男外曾孫 全体泣淚頓首

國內女外曾孫 全体泣淚飲泣

司書姪 子清 泣淚頓首

治喪處：新位咖啡室 New Wayfer Cafe 297 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.

◎哀謝

先考諱松煥字家純周公府君諱學蘇茅榴暨載庄鄉安里人痛於民國五十六年五月十六日正午病終點城密市卡梨亞醫院逝世享壽人十歲不孝等哭侍在側親視含殮遵禮成服擇於同月廿六日假九十七街殯儀館開祭出喪歸土安葬畢殊網墓園

荷蒙 宗親戚友賜厚恩賻儀花圈親臨執紼素車隨送高誼情殷存均感謹此哀謝

哀孤子 泣血稽顙

孤女 泣淚飲泣

跟意(適雷門) 泣淚飲泣

家糾家綺 拔淚飲泣

弟婦 黃氏 拔淚飲泣

侄 汝康汝深汝湘 拔淚鞠躬

子婿 雷基緝李國英 方均澤 拔淚鞠躬

外男孫 雷光明李顯明 李顯達李顯利 拔淚鞠躬

外女孫 雷艷琼雷寶琼 拔淚飲泣

惠賜芳名 恕不稱呼

（賻儀） 雷基緝弍百元 李國英弍百元 方均澤弍百元 黃雅文 茂利實號 周煥成 以上各合家 每十元 馬鏡河 日照 吳福來 存璋 以上俱賻議 每五元 黃法滋 美盛 逸樵 以上各合家 每弍元 瑞安 逢雙 逢相 賢家 逸經 成額 以上各合家 每一環

（花圈） 家糾 雷基緝 李國英 方均澤 馬鏡河 方何松華 馬民權 頌初 馬有榮 敎章宏 何炳照 馮順 醫生 李樹琼 阻麻 關祝唐兄弟 雷炎夫人 周銓 以上各合 每一環 新燦瑞合仝 秩家錫銘仝 馬煥亨李英 念仝 敎龍歡何秋炳仝 柔章滿意仝 陳皇鳴關德倫仝 何英德怡仝 何能雙 夫人司徒學堯仝 賀鉅康李其珍李欣皎 仝 瑞振元和樹森仝 潘國堯黃寶偉諒 仝 馬才詠朱進湛馬貝管仝 李其元李 祥護李祥茂仝 馬華軒余琳慶馬華烈馬 碧泉仝 馬聘政謝瑞鉅黃啓根關子位仝 潘鮮緯許鴻錦梁子紹任佐珠陳柔優仝

（素車） 黃江夏堂 馬鏡河夫婦 陳皇鳴夫婦 周銓夫婦 馬煥亨夫婦 馬聘政夫人 黃德滋 李欣皎 柔章 燿明 瑞振夫婦 敎章宏夫婦 敎龍歡 周森 朱進 黃啓根 馬有榮夫婦 何炳照 潘國堯 德怡夫婦 偉諒 周齊英夫人 馬庭芳 黃俊賢 黃松政 黃洪照

六張枱波館生意

位於一三四寶士定街東，另有娛樂機具，有批約，請提價，與 Doug Gibbens, 254 E. Hastings. 電話 683-1742 洽商。

宜厨房打雜男工一名

工金好，如有意者請每天下午五時後打電話五二二·一八七一

◎哀謝

先考諱福志字德嵩曾公府君合山上鄉其樂村人痛於公元壹九六七年五月三日正午十二点鐘在夏抖列埠粗疎醫院逝世享壽八十有八歲不孝庭亮遠居菲國不孝庭本及男孫均濃子雲與家人隨侍在側親視含殮遵禮成服昨由夏抖列埠運柩返奶吆華市活殯儀館經同月十日下午一時舉行喪禮出殯歸土安葬創業路華大公立墳場明蒙 民治黨及親朋戚友親臨執紼致祭惠贈賻儀花圈素車隨行致送殯情高誼殁存均感謹此致謝

哀孤子 庭本庭亮 泣血稽顙

媳婦 陳氏陳氏 拔淚飲泣

男孫 灼濃子雲步雲 藝雲超雲拔淚首

女孫 惠娥(適胡門) 惠華(適劉門) 拔淚飲泣

孫媳 黃氏 拔淚飲泣

曾孫 博儒博文 拔淚鞠躬

曾孫女 玉玲 拔淚飲泣

外曾孫 共五人 仝拔淚鞠躬

厚惠芳名 恕不稱呼

夏抖列埠半島酒家五十元 柏壯合家卅元 乃磨華人婦女會 黃攀政廿元 曾煥榕 黃福牢 余朝俊 譚遠豪 黃金翊 陳雅泉 陳雅雪 每五元 以上俱賻議 曾毓浙 曾卓才 黃耀坤 馬杰 馬超 馬紹昇 馬卓深 黃沛璇 黃德民 乃磨戀叙湖大酒家 鄭錦富 關超賢 周福廣 吳如容 每花圈一 曾培樂 曾天光 曾紀良 曾文奕 曾桂晃 曾福存 黃振坤 馬英才 馬炳槐妻 余振堂 阮炎文 朱國贊 梁錦泮 劉惠 廖柏南 朱照修 以上俱合家每花圈一

奶吆民治黨：曾如京 岑崇樂 譚子華 譚子彰 譚子富 鄭錦帆 鄭伸杏 鄭厚扶 伍倫侯 龔自强 葉繡基 葉廣贊 馮繼傑 馮秀袋 徐炳賢 徐鎮泉 黃星才 黃聯鑾 黃天華 馬進倫 陳僕文 麥穗雲 馮繼炘 鄭兆權 以上花圈四 車三輛

夏抖列埠半島酒家 譚子華 馬偉民 柏壯 曾卓才 曾文奕 曾紀良 黃希樂 黃天華 鄧惠 余振堂 李海 西人 Bill Wickman 以上每素車一輛

◎訃告

先祖考諱錫如胡公府君廣東省鶴山縣第一區文樓村思心里人痛于民國五十六年六月一日晨八時在市後汪埠公家醫院逝世擇于月之九日下午一時半在苑氏長生館舉行出殯禮 泰屬鄉親知交謹此訃

聞

治喪處：孫胡關鍔衣館 Woo Laundry, 1068-1St, Ave, N. E. Phone 5905, Swift Current, Sask.

簡建平林介山譯著

大加拿 1867 1967

首相讚揚 部長推荐

移民入籍 最佳參考

購贈親友勝過任何禮物

零售每本五元欲購從速

懇迎各埠代理

總批發：Con Agencies 103 E. Pender St., Vancouver 4, B. C. 電話：683-1724

賽馬車競

每星期二、四、六、晚間八時

由五月十六日起至八月十二日止

QUINELLA: 頭場尾場 EXACTO: 第四場

每開賽日入場均有抽獎

獎品：名貴貂鼠披肩

免費停車場供應

HARNESS RACING PATERSON PARK LADNER

馬場地点：經屈橋及過海底隧道跟隨往搭域多利渡船之路線便可直達。公共汽車從長途公共車站七点起程

如君等需要銀行給予便利及小心之服務

加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以便助君等，此三分行設在片打街夾橋街，華市定夾爲街，華市定夾亞歷街，請與各分行經理商談，彼將樂意與君等討論任何款項問題，彼能協助君等滙款往香港，開設賬戶及商業存款，租賃保險箱及信款。

加君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理接洽。

加拿大帝國商業銀行

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

靚小餐館好傢私平賣

電話 TR 4-7024 洽商

街角小巨型雜貨店

良好生鮮肉類生意，在本區有廿十餘年經營，仍日趨繁盛，相連有禮品，與時好物品，取價八千四百元，另点。電話 874-8328

平旅館出賣

本店主人因年老不能兼顧，不得已賤價出賣，如意者請由電話詢問便知。電話 685-9064

住宅兩間·業主自售

位于第一街東，買兩間或一間任由意便，近學校近埠。電話 291-1514 洽商。

綜合新聞

錦碌歡迎黨社專員

（錦碌訊）中國洪門民治黨總支部暨達權總社，于本月三日遵照懸賞議決規章，特委專員陳文彬，林兆光，陳福如，關祥生，到第三區視察黨社務，藉資聯繫，當各專員抵達錦碌時，洪門黨社主事及各叔父多人親到車站迎接，中午會同各昆仲到玫瑰園酒家午飡，且飲且食，談笑風生，熱烈非常，並於下午三時召開全體黨社員歡迎大會，聆聽南總專員熱誠指導，如何推進黨社務事宜，七時在鑽石飡室設讌歡待，表示無限謝意。翌日各專員會同錦碌分部主委廖卓勝，社長鄭進耀二君親駕車前往穩寧埠視察云。

点埠洪門舉行慶會

（點間頓訊）點城洪門民治黨於五月廿一日爲紀念陳近南實諲及慶祝加國成立百週年大典，在當日下午一時，在多林倫戲院舉行慶祝大會，黨部主委馬炳林在會上講了話，跟着放映「搜書院」及「前程似錦」兩片助慶，又於下午五時在荔枝園酒家舉行宴會，埠中各僑團代表及各界僑領，均被邀參加，同時得各方餽送賀儀，鮮花，賀詞，使當日氣氛，非常熱鬧云。

省受中央條例限制 老人助金被逼減少

（本報訊）雲中區省參議，伊云．胡夫氏函本報，解釋省老人協助金每月卅元之事，俾使申請領取省老人協助金卅元者明瞭其眞相，胡夫省參議並希望對此有疑問者，親至他辦公處詢問，地址爲喜士定東街二八六〇號，電話爲二五五．五一五一，或來本報，然後由本報向胡夫氏省參議指出。

省老人協助金，是省府與中央政府合資之機構，對於入息不足者加予協助，故此經費由省及中央共同支付，而此項協助金是給予該等須要協助的人民，故此必須要證明他的收支不平衡，始能獲得資助，殘廢或年老而無入息及財產者，容易獲准。

然而自從本年一月一日起，我們有三種資助金。

㊀中央老人費，凡過六十八歲之人不論貧富均得每月享受七十五元。

㊁中央政府保證入息金，（本年起實行）每月最多給予卅元，若個人每月若入息二元，則扣除保證入息費一元，每月入息六十元，則不能領取此卅元。

㊂省老人協助金，最多每月卅元，而視其須要而定。

因爲省的老人協助金，是省府與中央政府合辦，故此標準要遵照中央政府之條例，下列便是中央政府對個人之數目之限制。

【待續】

省展會國府展覽館 贈雲各報紀念字屏

（雲訊）國府參加巴黎詩省第四屆國際貿易展覽會，經已圓滿閉幕，主持展覽會之陶太庚女士，經于六日晨七時轉飛滿地可取道返台，駐雲高華彭總領事啓平，向副領事恃思，親到機場歡送，陶女士臨行前，以時間匆促，未及向各界拜行，特託請陳濟民先生代爲致意，并以大金福字掛屏乙面，分送此間大漢公報，新民國報，僑聲日報作爲紀念，陳氏當日即將該項紀念品分送各報。

匪刼銀行逃逸無踪

（雲訊）星期一日下午，一名匪徒行刼佐治亞四街五〇一號之多朗度，杜緬寅銀行之三百廿元，而逃去無踪。

十九歲的出納員，吉永夫人謂：該人手臂掛有大衣，而進入銀行，要求將十元及廿元面額之銀紙交給他。

她又謂：他指出他有手槍，但見不到他有槍，該時她沒有十元面票銀紙，乃將兩元面額之銀紙交給他。

按照目睹者謂：該人身高五尺八，中等身材，棕黑色頭髮，相信是卅歲。

男護士並無打人事

（本報訊）據綱聖約瑟醫院之男護士來電話指出：他從未毆打任何病人，同時亦未毆打過女看護，而在醫察衙內，法官只判其簽一年內行動和平保證書而已，而無判罰，可知並未有此等毆打行動，謹此向讀者報導，以澄清此場之誤會。

卡城華僑花車精巧 市府贈欵六百表揚

（卡技利訊）卡城華僑慶祝加邦百年籌委會，爲使工作効率安善，近擬積極大力推進，經數度召開會議，集思廣益，全部工作順利進行，該會所設巡遊花車，先由特別組專責設計圖則，繼而呈交大會共同鑽密研討，反覆研究，經一致通過，復由藝術組用萬朵鮮花依圖綴構。

查此次我僑參加巡遊花車全身裝成五爪金龍型，長達數丈，左右均用鮮花裝綴，前面書寫中西美術字，其後部裝成亭臺牌樓，中央設有卑詩山景與火車鐵路，由華人扮作築路之狀，并由華僑閨秀作中國古裝高立其上，雍容華貴，充分流露着東方之美，與表現我中華世胄，以冒險耐勞之精神，參與當地墾荒建設之勳績。

近聞本城市府派員巡視各單位參加巡遊之籌備情形．昨蒞華埠，由我籌委會顧問潘仲謙，主席馬儲本，李超，何林等陪同專員參紀雲先生步入華人青年體育場參觀，并介紹我僑排練節目，據慶紀雲先生讚稱華人花車造型精巧，神彩煥發，將爲花車行列中之一朵奇花云

又聞市府撥撥欵六百元贈予華人花車，宜乎褒揚云。

東風畫報

創刊二十一年，每星期五出版一次。是東南亞最有權威的畫報，行銷遍及全球。全年五十二期，訂價連郵十三元。試閱四期，連郵一元一角。

加美：總代理 Northern Distributors Ltd, P. O. Box 6111, Edmonton, Alta.

香港樂聲錄音唱帶公司（美洲經銷處）

639 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C.

本號新戲實地錄音 香港印製 膠袋密封 裝皇華貴曲詞對照 目錄印備 函索即寄

勝家衣車公司 Singer of Canada Ltd. 558 Granville St., Vancouver, B C.

本公司現聘有華籍業務人員爲僑胞服務，惠顧諸君，當無言語隔膜。

電話：685-8374

兩睡房住宅出售

位於四孖橋夾頃市威區。全價壹萬八千九百元。電話 HE 5-8070 洽商。

房屋內外油漆工程 承接修理天面水簡等

請電話 874-0677

洪門總支部雲支部達權社 月會通告

同時陳、林、兩專員由部覆命

啓通告事：本總支部與雲支部及達權社定期於六月十日（星期六）下午八時，在本黨部禮堂召開聯席會議，除報告數目及過去之月來事務外，并有若干要案亟待商討，敬希本黨三部職員暨全體男女黨員朋員等，依時出席參加會議，共決進行，是所至盼。此佈。

洪門民治黨駐加總支部雲支部 達權社 全啓 中華民國五十六年六月六日

今日天陰 間有陽光 高溫度六五 低溫度四五

雲高華

華新書局

成功之路 屈武折著壹元六毫

兩朝國寶宋子文的史艾萌著九毫

古今詩詞選譯中英對照壹元壹五

國語時代曲名歌千式首式元式五

世說新語 劉義慶著壹元八毫

失望的靈魂九毫 海音壹元孟君

愛人的日記 孟君著壹元四五

占士邦間諜金手指艾文著壹元六

黯黯的小湖 戴娜著壹元式毫

安妮．法蘭克日記 捷魯譯九毫

戀愛十年式元七一代尤物式元壹

豪門怨婦式元六海角驚魂壹元七

沉淪壹元五毫五 以上俊人著

男女倫情的秘密觀齊主 壹元六

女性衛生手冊 白衣著壹元八

西洋艷異王孫書一至五各壹元六

性愛的泉源 蘇娜著壹元四五

女記者手冊七毫 王子八毫亦舒

二世祖飽遊扶桑元戀滄海客六毫

二世祖飽遊瑞士春光滄海客六毫

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

故國父孫中山先生畫傳 壹元

春宮秋畫精册 壹元

月插彩色 漢英對照

元六幅廿圖

英語慣用法詞典 葛傳規著 精庄本五元五

一劍邀江湖卅五册金童十式元式

迷宮魔劍廿册 蹄風著 七元

劍魔恩仇卅六册伴霞樓十式元六

彈劍江湖十式册諸葛青雲四元式

斷腸刃九册倪匡客 叁元壹毫五

驃騎廿六册柳殘陽著 十元四毫

情天斷魂廿册 方琪 十元

幽靈谷八册 諸葛青雲 式元八

黑風旗十六册 司徒燕 五元六

血花魔灯廿二册伴霞樓主八元八

關西刀客傳十七册平松廬叁元四

血海殘魂廿册孤獨生著 七元

金鼎游龍十壹册諸葛青雲叁元八

血洗毒龍潭十二册鐵鼓樓四元式

碧血金釵四十九册金童十七元式

尼龍草編織法高碧珊著 五毫五

如花美眷九毫 發色犬馬九毫何行

艷陽無限好 岑凱倫著壹元壹毫

女人的買賣 白衣著 壹元壹五

斗室元三 吃月亮的人元四依遠

雲達戲院【雲光電影社】

大月七日（星期三）

一、「老襯行大運」 胡楓 林鳳

二、「斷腸玫瑰」 南紅 周聰

星期三有優待券送及通用

大月十壹日（星期日）優待券通用

倫理諷刺歌唱日構 名歌凡腔 影謎艷曲 包你讚好

一、「郎心如鉄」 何非凡 鄺艷卿 鄭碧影

二、「陳萬年再世姻緣」 麥無伯 鄭碧影

大月十日（星期六）

一、「望夫山下」夏夢 傅奇

二、「火網英雄傳」 麥炳榮 羅艷卿

星期六有優待券送及通用

燕梳有限公司 買賣業務

伍澤濃 黃秀英 李秀華 務所

288 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C. 辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話： 伍澤濃 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鄭天賜 876-4575 鄭碧霞 HE 4-2219

本號或電話號碼臨時有新住家屋柏文樓字出賣，請聯絡本辦事處參觀各屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。

伍澤濃

伍黃秀英

代理燕梳

㊀近域多利街五廳兩住屋，屋內翻新，認眞抵買，暖氣熱水自動化，全價壹萬叁千九。伍澤濃

㊁好生意髮館在京士威先生些百貨商場對面，設備好，每日多元，短餘期，九千五。鍾天賜

㊂華埠舊屋，壹廳四大睡房，光猛結實，開價萬元價錢銀行有商量。詳情問伍澤森

㊃近埠幾年新屋，叁睡房，全土庫，新式車棚陽台，全價二萬零九百，詳情問伍澤濃

㊄四間舖面另四組稻文，石米埠，年收租四千六百元，三萬大千元開價。鍾天賜

㊅一廳三睡房，冷廳和客廳，石米埠身，內部全部翻新，有車房，土庫另有閒所，萬五。伍澤森

㊆廿餘年屋，全部摩登，三睡房土庫有娛樂室連些少傢俬，取價壹萬四千九百元。問伍澤濃

㊇小型菜舖有住處，每月生意近叁千，式千五開價，適合家庭婦女經營，並兼顧兒女。問鍾天賜

㊈近埠靚屋，自住壹廳兩房外，樓上入息七十元，西廚房和兩浴室，開價萬五元。伍澤森

㊉新型四組柏文近四孖案，其中一組三睡房，硬木地台，大廚房，雙車房，各有分隔。鍾天賜

㊊新式商業稻文樓，樓下商店有十年長批，樓上十七組稻文，全價式十五萬。詳情問伍澤濃

㊋埠邊小型商業樓，現營雜貨店，另有屋兩間壹併出售，每月入息四百五十元，急賣。伍澤森

㊌壹街夾城多利，三組聯房，叁間水間，西人業主，自動暖氣，萬大千五開價。問鍾天賜

㊍近城多利街翻新屋，自住一廳叁睡房外，月入七十九，包煲爐洗衣機窗簾等，抵買。伍澤森

㊎西區雜貨店，以雲菜菜生花爲主，鋪租低廉，經營大年首次出賣，取價二千九百元。伍澤濃

新舊樓業房屋 各行生意

本公司每日接有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，柏文，商業樓，凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本告白欄所列舉者外，尚祈移玉駕到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。

本號代理汽車房屋火燭盜竊搶刼等各項燕梳，價錢公道，辦事快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時親臨詢問。

加拿大華僑

金利興源記 GIM LEE YUEN HING KEE

75 Pender St., E. Vancouver 4, B. C. Phone MU 6-9743

廿二安大三蒸酒每罇壹元六五

廿二安大糯米酒每罇壹元四五

中藝公司 China Arts & Crafts Ltd., 33 E. Hastings St., Vancouver, B. C. Phone 681-4916

由中國新運到 日常用品 男女化粧品

加拿大資路銀行 The Royal Bank of Canada

Main & Hastings, Vancouver B.C. Douglas & Pandora, Victoria B. C

本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜窃之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。

最近加赤在港找換— 五元三毛七仙

最近美赤在港找換— 五元七毛八仙

十日香港牌價 每百換加幣壹十八元九毛五

華務部司理：馬錦華啓

加拿大華僑 旅遊之家 WANKOW TOUR & TRAVEL

Gunn Louie, Mgr hone: 684-3520

258 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.

顧客至上 服務第一

旅行事宜 經驗豐富 歡迎詢問

移民機位由香港來雲高華價銀叁百七十八元加幣

香港設有辦事處及僑胞免費協助辦理手續

集体返港廉價機位隨時應命

雷根環球旅運社啓

南洋商業銀行（香港註冊）

香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務

本行華僑服務部辦理

華僑匯欵—全國通匯 解欵迅速

華僑存欵—安全保密 息厚便利

香港解欵—隨收隨解 快捷妥當

接受華僑委託事項．

代辦華僑國內投資、存欵、購建華僑房屋

信託保管、代買樓宇、代收租項、代收欵項

協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件

其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥爲服務

代理香港中國保險公司人壽保險

總行 香港德輔道中一號A

NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD. 1A, DES VOEUX ROAD, C., HONG KONG

電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）